

REF 18-04, 18-25, 18-28



NL SignaSpray® Elektrode oplossing en huidpreparatiemiddel

Gebruiksaanwijzing:

Beschrijving

SignaSpray Electrode Solution and Skin Prep (elektrodeoplossing en huidpreparatiemiddel) is een niet-steriel, elektrisch geleidend, niet-korreilig spuitelektrolyt. Het is bacteriostatisch.

Indicaties voor gebruik

SignaSpray is aanbevolen voor elektromedische procedures (behalve defibrillatie) of voor gebruik met spierstimulatieapparatuur.

Contra-indicaties

- SignaSpray is niet geïndiceerd voor defibrillatieprocedures.

Voorzorgsmaatregelen

- Uitsluitend voor uitwendig gebruik op intacte, onbeschadigde huid.
- Werp het product weg als de verpakking beschadigd is of als er tekenen van contaminatie zijn.
- Om contaminatie van het product te vermijden, mogen de spuitmond of de bijvuldoseerpomp niet in contact komen met de patiënt, het personeel of de instrumenten.

Gebruiksaanwijzing

Spuut SignaSpray op de huid en breng de elektroden aan. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het gebruikte elektromedisch hulpmiddel voor informatie over hoe SignaSpray met het betreffende product moet worden gebruikt. SignaSpray is in water oplosbaar en kan met een zachte, vochtige doek worden verwijderd.

Aanwijzingen voor het navullen van de doseerflessen

Raadpleeg het beleid van uw instelling voordat u de doseerfles vanuit een goed verpakking bijvult. Voor het navullen van de doseerfles voegt u vlak voor het bijvullen de flessenhals en doseerfuit schoon met isopropylalcohol of een desinfectiemiddel van ziekenhuisqualiteit, zoals Protex™ desinfectieerdoekjes. Voordat herbruikbare reservoirs worden bijgevuld, moeten zij in heet zeepwater worden gewassen, worden afgespoeld en goed worden gedroogd. Giet het product uitsluitend in een spuitfles met overeenkomstig etiket en noteer het partijnummer en de uiterste gebruiksdatum op de fles. Gebarsten of beschadigde flessen moeten direct worden weggegooid. Herbruikbare flessen mogen niet worden bijgevuld. De inhoud moet helemaal opgemaakt worden of de resterende inhoud moet vóór het bijvullen worden weggegooid.

Hantering

Geen speciale hantering vereist.

Opslag

Bescherm het product tegen direct zonlicht.

Afvoer

Volg alle nationale, regionale en lokale voorschriften voor de afvoer van niet-gevaarlijk afval.

SV SignaSpray® elektrodlösning och hudpreparering

Bruksanvisning:

Beskrivning

SignaSpray elektrodlösning och hudpreparering är en icke-steril, elektriskt ledande, slät elektrolytsprej. Den är bakteriostatisk.

Indikationer för användning

SignaSpray rekommenderas för elektromedicinska procedurer (förutom defibrillering) eller för användning med muskelstimulerande utrustning.

Kontraindikationer

- SignaSpray rekommenderas inte för defibrilleringsprocedurer.

Försiktigheter

- Endast för extern användning på intakt, obruten hud.
- Kasserade produkten om förpackningen är skadad eller om det finns tecken på kontaminering.
- För att undvika kontaminering av produkten ska sprejmunstycket eller dispenserpumpen för påfyllning inte komma i kontakt med patient, personal eller instrument.

Användningsanvisningar

Spreja SignaSpray på huden och applicera elektroderna. Se bruksanvisningen som tillhandahålls av tillverkaren av den elektromedicinska enhet som används för information om hur SignaSpray ska användas med deras produkt. SignaSpray är vattenlöslig och kan avlägsnas med en fuktig mjuk trasa.

Anvisningar för påfyllning av dispenserflaskor

Konsultera din inrättningsföreskrifter före påfyllning från stora dispenserbehållare. Vid påfyllning av sprejflaskor ska flaskhalsen och dispenserspetsen torkas av med isopropanol eller ett sjukhusklassat desinfektionsmedel, som Protex™ desinfektionsdukar, före påfyllningen. Återanvändbara behållare ska tvättas i varmt tvålatten, sköljas och torkas noggrant före påfyllning. Fyll endast på med produkt i den sprejflaska som är rätt märkt, och märk den med satsnummer och utgångsdatum. Spruckna eller skadade flaskor ska kasseras omedelbart. Återanvändbara flaskor ska inte fyllas på efterhand. Innehållet ska förbrukas, eller återstående innehåll kasseras, före återfyllning.

Hantering

Ingen speciell hantering krävs.

Förvaring

Skydda produkten från direkt solljus.

Kassering

Följ alla federala, statliga och lokala föreskrifter för bortskaffande av farligt avfall.

JA SignaSpray® 電極ソリューションおよびスキンプレップ

使用方法:

説明

SignaSpray電極ソリューションおよびスキンプレップは、非無菌性で導電性のざらつきのないスプレー式電解液です。静菌性です。

取扱説明書

SignaSpray は、電気医用手技（除細動を除く）や筋刺激機器との使用が推奨されています。

禁忌

- SignaSpray は、除細動処置では使用しないでください。

術前注意

- 損傷を受けていない皮膚への外用専用製品です。
- パッケージに破損または汚染の形跡がある場合は、製品を廃棄してください。
- 製品の汚染を避けるため、スプレーノズルや詰め替え用ディスペンサーポンプは患者、スタッフ、または器具に接触させないでください。

使用方法

SignaSprayを皮膚にスプレーし、電極に塗布します。電気医用手装置で SignaSpray を使用する方については、その製品のメーカーにより提供された取扱説明書を参照してください。SignaSprayは水溶性で、湿らせた柔らかい布を使用してふき取ることができます。

ディスペンサーボトルの詰め替え方法

バルクディスペンサーコンテナから詰め替える前に、施設の方針を参考にご覧ください。スプレーボトルに詰め替えるには、詰め替え直前に、ボトルの首の部分とディスペンサーの先端部をインプロピルアルコールまたはProtex™ 滅菌ワイブなどの医用滅菌剤で拭きます。再利用可能容器は、必ず温石鹸水で洗浄し、すぐに、完全に乾かしてから詰め替えてください。製品は必ず該当するラベル付きスプレーボトルに詰め替え、ロット番号と有効期限日を付記します。ひび割れまたは破損したボトルは速やかに廃棄してください。再利用可能ボトルは、ある程度まで一杯にしなでください。内容物を使い切るか、または残っている内容物を廃棄してから詰め替えてください。

取り扱い方法

特別な取り扱い方法は必要ありません。

保管

直射日光を避けてください。

廃棄

非有害廃棄物の廃棄に関するすべての連邦、州、地域の規制に従ってください。

EL Διάλυμα ηλεκτροδίου και προετοιμασίας δέρματος SignaSpray®

Οδηγίες χρήσης:

Περιγραφή

Το διάλυμα ηλεκτροδίου και προετοιμασίας δέρματος SignaSpray είναι ένα μη αποστειρωμένο, ηλεκτρικά αγώγιμο, μη κοκκώδες αερόλυμα ηλεκτρολύτη. Είναι βακτηριοστατικό.

Ενδείξεις χρήσης

Το SignaSpray συνιστάται για ηλεκτροϊατρικές επεμβάσεις (εκτός από απινίδωση) ή για χρήση με εξοπλισμό μινικής διέγερσης.

Αντενδείξεις

- Το SignaSpray δεν ενδείκνυται για επεμβάσεις απινίδωσης.

Προφυλάξεις

- Για εξωτερική χρήση μόνο σε άθικτο, αδιάσπαστο δέρμα.
- Απορρίψτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή υπάρχουν ενδείξεις μόλυνσης.
- Προς αποφυγή μόλυνσης του προϊόντος, το ακροφύσιο ψεκασμού ή η αντλία του δοσομετρητή αναπλήρωσης δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τον ασθενή, το προσωπικό ή τα εργαλεία.

Οδηγίες χρήσης

Ψεκάστε το SignaSpray στο δέρμα και εφαρμόστε τα ηλεκτρόδια. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται από τον κατασκευαστή της ηλεκτροϊατρικής συσκευής που χρησιμοποιείται για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του SignaSpray με το προϊόν τους. Το SignaSpray είναι υδατοδιαλυτό και μπορεί να απομακρυνθεί χρησιμοποιώντας ένα υγρό μανιτικό ή υφασμά.

Οδηγίες επαναπλήρωσης των δοσομετρικών φιαλών

Συμβουλευτείτε την πολιτική του κέντρου σας πριν επαναπληρώσετε τη φιάλη από τη συσκευασία του μεγάλου δοσομετρικού δοχείου. Για να επαναπληρώσετε τις φιάλες ψεκασμού, σκουπίστε το λαμό της φιάλης και το δοσομετρικό στόμιο με ισοπροπυλική αλκοόλη ή απολυμαντικό νοσοκομειακής κατηγορίας, όπως τα απολυμαντικά μαντηλάκια Protex™, αμέσως πριν από την επαναπλήρωση. Οι επαναχρησιμοποιούμενοι περιέκτες πρέπει να πλυθούν με καυτό νερό και σαπούνι, να ξεπλυθούν και να στεγνώσουν τελείως πριν από την επαναπλήρωση. Γεμίστε με το προϊόν μόνο τη φιάλη ψεκασμού με την αντίστοιχη ετικέτα και σημειώστε σε αυτή τον αριθμό παρτίδας και την ημερομηνία λήξης. Οι φιάλες που έχουν ραγίσει ή υποστεί οποιαδήποτε ζημία πρέπει να απορρίπτονται αμέσως. Μη γεμίζετε τις επαναχρησιμοποιούμενες φιάλες έως επάνω. Το περιεχόμενο πρέπει να καταναλωθεί, διαφορετικά αυτό που έχει απομείνει θα πρέπει να απορριφθεί πριν από την επαναπλήρωση.

Χειρισμός

Δεν απαιτείται ιδιαίτερος χειρισμός.

Αποθήκευση

Προστατέψτε το προϊόν από το άμεσο ηλιακό φως.

Απόρριψη

Ακολουθήστε όλους τους ομοσπονδιακούς, κρατικούς και τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη μη επικινδύνων αποβλήτων.

KO SignaSpray® 전극 용액 및 피부 준비

사용설명서:

제품 설명

SignaSpray 전극 용액 및 피부 준비는 비열균, 전기 전도성, 고른 질감의 스프레이 전해액입니다. 본 제품은 정제균형입니다.

사용 목적

SignaSpray는 전기의학 기술(세동제거 제외) 또는 근자극 장비와의 사용을 위해 권장합니다.

금기사항

- SignaSpray는 세동제거술에 사용할 수 없습니다.

주의사항

- 온전하며 상처가 없는 피부에 체외용으로만 사용함.
- 포장에 손상되거나 오염의 흔적이 있는 경우 제품을 폐기하십시오.
- 제품의 오염 방지를 위해 스프레이 노즐 또는 리플 디스펜서 펌프는 환자, 의료진 또는 기구와 접촉되지 않아야 합니다.

사용법

SignaSpray를 피부 위에 분사하고 전극을 부착합니다. 특정 전기의학적 기기를 SignaSpray와 함께 사용하는 방법에 대한 정보를 확인하려면, 전기의학적 기기의 제조자가 제공한 사용설명서를 참조하십시오. SignaSpray는 수용성이며, 물에 적신 부드러운 천을 사용해 제거할 수 있습니다.

디스펜서 병 재충전 방법

대용량 디스펜서 용기로부터 재충전하기 전, 시설의 정책을 참조하십시오. 스프레이 병을 재충전하기 위해, 충전하기 전에 병목 부분과 디스펜서 끝단부를 이소프로필 알코올이나 Protex™ 스킨케어 와이프와 같은 병원용 소독제로 닦으십시오. 재사용 가능 용기는 뜨거운 비눗물로 씻어서 행구고 완전히 말린 후에 재충전해야 합니다. 제품을 해당 라벨 표시 스프레이 병에만 재충전하며, 병에는 로트 번호와 유효기간을 표시하십시오. 금이 가거나 손상된 병은 즉시 폐기해야 합니다. 재사용 가능한 병의 용량을 초과해 채우지 **마십시오**. 내용물을 다 사용하거나 남은 내용물을 폐기한 후에 재충전해야 합니다.

취급

특별한 취급방법이 필요하지 않습니다.

보관

제품이 직사광선에 닿지 않도록 합니다.

폐기

비유해성 폐기물 처리에 관한 모든 연방, 주, 지역 법규를 준수하십시오.

HU SignaSpray® elektródoldat és bőrlőkészítő szer

Használati utasítás:

Leírás

A SignaSpray elektródoldat és bőrlőkészítő szer nem steril, elektromosan vezetőképes, nem szemszész elektroittpermet. Bakteriosztatikus.

Használati javallat

A SignaSpray elektro-örvostechikai beavatkozásokhoz (a defibrillálás kivételével), vagy izomstimuláló berendezésekkel történő felhasználásra ajánlott.

Ellenjavallatok

- A SignaSpray defibrillációs beavatkozások esetén nem javallott.

Óvintézkedések

- Kizárólag külsőleg, ép, sérülésmentes bőrfelületen használható.
- A terméket selejtezni kell, ha a csomagolása sérült, vagy szennyeződésre utaló egyértelmű jelet fedez fel.
- A termék szennyeződésének elkerülése érdekében a porlasztófej vagy az utántöltő adagolópumpa nem érintkezhet a pácienssel, a személyzettel vagy eszközökkel.

Használati útmutató

Permetezze a SignaSpray terméket a bőrre, és helyezze el az elektródokat. A használt elektromos orvostechikai eszköz gyártója által biztosított használati utasításban kell ellenőrizni az arra vonatkozó tudnivalókat, hogy az adott termékkel hogyan kell használni a SignaSpray készítményt. A SignaSpray vízből nem oldható, és benedvesített puha kendővel eltávolítható.

Az adagoló palackok újratöltésére vonatkozó útmutatás

A nagy kiszerezésű adagolóedényből történő újratöltés előtt ellenőrizni kell az intézményi vonatkozó szabályzatát. A permetezőpalackok újratöltésekor a töltés megkezdése előtt izopropil-alkohollal vagy kórházi minőségű fertőtlenítőszerrel, például Protex™ fertőtlenítő törölkendővel le kell törölni a palack nyakát és az adagoló hegyét. Az újrafelhasználható tárolóedényeket újratöltés előtt forró szappanos vízben le kell mosni, le kell öblíteni, és alaposan meg kell szárítani. A terméket kizárólag a megfelelően felcímkézett, hozzá tartozó permetezőpalackba szabad töltetni, feltüntetve a tételezőszám és szavatossági idejét. A repedt vagy sérült palackokat azonnal selejtezni kell. Az újrafelhasználható palackokat tilos feltölteni, ha még van bennük anyag. Újratöltés előtt a teljes tartalmat fel kell használni, vagy a maradék tartalmat selejtezni kell.

Kezelés

A kezelés tekintetében nincs különleges előírás.

Tárolás

Közvetlen napfénytől óvni kell.

Ártalmatlanítás

Be kell tartani a nem veszélyes hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó valamennyi nemzeti és helyi jogszabályi előírást.

PO Roztwór elektrodowy do wygladzania skóry SignaSpray®

Instrukcja stosowania:

Opis

Roztwór elektrodowy do wygladzania skóry SignaSpray jest niesterylnym, elektrycznie przewodzącym,elektrolitem w spreju o gładkiej konsystencji. Jest bakteriostatyczny.

Wskazania do stosowania

SignaSpray jest zalecany do zabiegów elektromedycznych (z wyjątkiem defibrylacji) lub do stosowania ze sprzętem do stymulacji mięśni.

Przeciwwskazania

- SignaSpray jest niewskazany do zabiegu defibrylacji.

Środki ostrożności

- Do stosowania zewnętrznego, tylko na nienaruszoną, niepopękaną skórę.
- Wyrzucić produkt, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub widoczne są ślady zanieczyszczenia.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia produktu, dysza rozpylająca lub końcówka wkładu pompy dozującej nie powinny wchodzić w kontakt z pacjentem, personelem ani przyrządami.

Instrukcja stosowania

Spryskiwać SignaSpray na skórę i stosować na elektrodach. Informacje na temat stosowania SignaSpray z urządzeniami można znaleźć w instrukcjach stosowania dostarczonych przez producenta elektrod dla tych produktów. SignaSpray jest rozpuszczalny w wodzie i może być usunięty przy pomocy zwilżonej miękkiej ściereczki.

Wskazówki dotyczące napełniania butelek dozowników

Przed napełnieniem ze zbiorczych pojemników dozujących należy zapoznać się z polityką obowiązującą w placówce. W przypadku napełniania butelek ze sprayem należy tuż przed napełnieniem wytrzeć szybkę i końcówkę dozownika alkoholem izopropylowym lub środkami dezynfekującym klasy szpitalnej, takim jak ściereczki do dezynfekcji Protex™. Pojemniki wielokrotnego użytku należy przed ponownym napełnieniem umyć w gorącej wodzie z mydłem, wypłukać i dokładnie wysuszyć. Produkt wlewać wyłącznie do właściwie oznaczonych butelek ze sprayem i oznaczyć je numerem partii i datą ważności. Popękane lub uszkodzone butelki należy niezwłocznie wyrzucić. Nie wolno dopełniać butelek wielokrotnego użytku. Zawartość należy zużyć całkowicie, bądź nieużyta zawartość należy wylać przed ponownym napełnieniem.

Postępowanie z produktem

Nie jest wymagane specjalne postępowanie.

Przechowywanie

Chronić produkt przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.

Utylizacja

Przestrzegać wszystkich przepisów federalnych, stanowych i lokalnych dotyczących utylizacji substancji, które nie stanowią zagrożenia.

HE תמיסת האלקטרודות ואבזור העור SignaSpray®

תיאור

תמיסת האלקטרודות ואבזור העור SignaSpray היא אלקטרוליט תרסיס לא-גרעיני, מוליך חשמלי ולא סטריילי. הוא בקטריוסטטי.

התוויות שימוש

SignaSpray מומלץ לכל ההליכים האלקטרו-רפואיים (חוץ מהפעמה) או לשימוש יחד עם ציוד לגירוי השרירים.

התוויות נגד

- SignaSpray אינו מיועד לתהליכי הפעמה.

אמצעי זהירות

- לשימוש חיצוני בלבד על עור שלם ללא פגיעות.
- יש להשליך את המוצר לאשפה המתאימה אם האריזה פגומה או במקרה של סימנים לנזקחות זיהום.
- כדי למנוע זיהום של המוצר, יש למנוע מגע בין חריר ההזחה או משאבת הניפוף לבין החולה, העובדים או המכשירים.

הוראות שימוש

התז את SignaSpray על העור, ומרח אותו על האלקטרודות. עיין בהוראות השימוש של יצרן המכשיר האלקטרו-רפואי שבו נעשה שימוש כדי לקבל מידע לגבי אופן השימוש ב-SignaSpray יחד עם המוצרים האחרים של היצרן. SignaSpray מסוים במים, וניתן להסיר אותו במטילת רכה ולהח.

הנחיות למילוי בקבוקוני הניפוף

היעזר במדיניות המתקן שלך לפני המילוי ממכל ניפוף בתפוזרות. לצורך המילוי של בקבוקוני תרסיס, נגב לפני המילוי את צוואר הבקבוק ואת קצה המנופק בכוהל איזופרופילי או בחומר חטוי המיועד לבתי-חולים, למשל Protex™. יש להשרות ולשטוף מכלים המיועדים לשימוש חוזר במי-סבון חמים, ולנגב אותם בסיביות לפני המילוי מחדש. יש למלא רק את בקבוקון התרסיס המתאים של המוצר המכל חטוי, ולסמן אותו באמצעות מספר צוואר ותאריך תפוגה. יש להשליך מיד לאשפה בקבוקונים שסדקו או נפגעו. **אסור להספיג** תכולה לבקבוקונים המתאימים לשימוש חוזר. יש לצרף את התכולה או לסלק את שאריות התכולה לפני המילוי מחדש.

אופן הטיפול

לא נדרש טיפול מיוחד.

אחסון

הגן על המוצר מפני אור-שמש ישיר.

